

93 - Chi, is Mistaken.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Chi, is Mistaken.

[00:30] Ch

Thanks for the food!

[00:34] Yo

Huh?

[00:35] Ch

I'm gonna go for a walk!

[00:39] Yo

Is she leaving again?

[00:40] MV

Looks like it.

[00:42] FV

Be careful!

[00:50] Ch

These are fun!

[00:55] Ch

Food!

[00:58] Ch

Huh?

[01:01] Ch

That looks... familiar.

[01:06] Ch

Why do I remember this?

[01:25] Ch

The black cat..

[01:32] Ch

The black cat!

[01:34] FV

It does look tasty, doesn't it?

[01:37] Ch

It's Mrs. Tama!

[01:38] Ch

I'm gonna play with the
black cat again.

[01:42] FV

Black cat? Is that a friend of yours?

[01:45] Ch

The black cat went away.

He's still around though.

[01:50] FV

You mean... he's in another place?

[01:54] Ch

Yep!

[01:55] FV

Well, if you both don't forget one another,

I'm sure you'll meet again.

[02:00] FV

Me too. I'm gonna see

her, I know it...

[02:03] FV

My sister who's far away.

[02:06] Ch

Yeah!

[02:08] Ch

See you tomorrow!

[02:11] FV

Get home safe.

[02:12] Ch

OK!

[02:15] Ch

Tasty food... Tasty food...

[02:19] Ch

My home... and foo-

[02:22] Ch

Huh?

[02:25] Ch

The black cat!

[02:27] Ch

Let's play, black cat!

[02:31] Ch

Huh?

[02:33] ---

This isn't the black cat.

[02:38] Ch

I'm going home!

[02:51] Ch

What's going on?!

Revision #1

Created 2026-01-29 03:40:58 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:40:58 UTC by whimsee